

**ПРОГРАММА
ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА
по иностранному (английскому, немецкому, французскому) языку**

**направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение**

Целью вступительного экзамена по иностранному языку является объективная и всесторонняя оценка знаний и уровня сформированности иноязычных речевых умений и навыков абитуриентов, определение степени их готовности к продолжению изучения иностранного языка как профилирующего на факультете иностранных языков и для усвоения учебной программы, конечный результат которой ориентирован на свободное владение иностранным языком. Такой подход обусловлен активным расширением межгосударственных контактов, появлением возможностей прямых университетских связей и стажировок в различных высших учебных заведениях других стран, активизацией межкультурной коммуникации.

Данная цель реализуется путем решения следующих **задач**:

- выявить степень владения абитуриентом иностранным языком (лексические, грамматические навыки, речевые умения, навыки работы с письменным и звучащим текстом);
- установить степень владения абитуриентом тематикой в академической области на иностранном языке;
- выяснить степень владения абитуриентом теоретической лингвистической базой для адекватного анализа лингвистических явлений языковой системы с применением адекватных методов и приемов анализа.

Требования к базовым знаниям, умениям и навыкам абитуриента.

1) Требования к пониманию звучащей речи (единые для всех языков)

Абитуриенты должны уметь общаться с одним или несколькими собеседниками в связи с представленной ситуацией или в связи с услышанным, прочитанным, увиденным, используя элементы описания, повествования,

рассуждения, выражая свое отношение к излагаемым фактам и суждениям в пределах языкового материала 11-го и предшествующих классов.

Абитуриент должен уметь без предварительной подготовки **высказываться** грамотно, логично, последовательно и в соответствии с предложенной ситуацией общения или в связи с прослушанным, увиденным или прочитанным, **передавать** основное содержание прослушанного или прочитанного, используя описание, рассуждение, повествование, а также смешанные типы монолога, выражая свое отношение к предмету высказывания, в пределах программного языкового материала 11-го и предшествующих классов.

Абитуриент должен уметь делать устные подготовленные сообщения по теме в пределах 2-3 минут.

2) Требования к пониманию письменных текстов (единые для всех языков)

Абитуриент должен уметь читать про себя и понимать тексты разной степени сложности:

а) с целью извлечения полной информации впервые предъявляемые тексты, построенные на языковом материале 11-го и предшествующих классов и включающие до 3 – 5% незнакомых слов, понимаемых по догадке или с помощью иностранно-русского словаря;

б) с целью извлечения основной информации из впервые предъявляемых текстов, построенных на языковом материале 9-го и предшествующих классов и содержащих до 2 – 3 % незнакомых слов, о значении которых можно догадаться или незнание которых не влияет на понимание основного содержания читаемого текста без помощи словаря;

в) с целью извлечения частичной информации (о предметной области, к которой относится текст, о его авторе или авторах, о том, для кого и с какой целью он написан и т. п.) впервые предъявляемых текстов частично адаптированного характера без помощи словаря.

3) Сферы общения и тематика (единые для всех языков)

Основными сферами общения являются: социально-бытовая, учебно-трудовая, социально-культурная. В рамках названных тем выделяется следующая тематика:

- межличностные отношения (дружба, любовь, конфликты);
- учеба и планы на будущее;
- проблема занятости молодежи;
- проблема свободного времени;
- культурная жизнь города и деревни;
- роль средств массовой информации;
- права человека в современном мире;
- деятели культуры и науки.

Языковой материал (единый для всех языков)

Абитуриент должен продемонстрировать умение владеть минимумом грамматических явлений, которые обеспечивают иноязычное общение (в непосредственной и опосредованной формах) в рамках, обозначенных программой сфер и тем. К ним относятся:

- конструкции, выражающие субъективно-предикатные отношения (с глаголами-связками, с глаголами, выражающими принадлежность, и др.);
- грамматические явления, выражающие действие (в настоящем, прошлом и будущем) и характер его протекания (наличие факта действия, результата действия, продолжение действия и др.), а также модальность (желание, необходимость, возможность и др.); побуждение к действию и его запрещение;
- средства выражения определенности-неопределенности (артикль, местоимение и др.); единичности-множественности предметов, явлений; качества предметов, действий и состояний; интенсивность качества (степени сравнения прилагательных, наречий); порядка и качества предметов (количественные и порядковые числительные);
- средства выражения определительных и определительно-обстоятельных отношений (конструкции, характеризующие предмет по внешнему виду, по

наличию или отсутствию признаков; конструкции с инфинитивом, причастием и т. д.); объективных отношений (конструкции с прямым и косвенным объектом и др.);

- средства связи предложений и частей текста (структурные и композиционные средства связи; средства, устанавливающие логические связи между высказываниями; средства, указывающие на объективную и субъективную оценку информации и др.).

Форма вступительного испытания и его процедура (единые для всех языков):

Вступительное испытание проводится в устной форме и состоит из аудирования, чтения и говорения для определения уровня владения языком абитуриентом.

СОДЕРЖАНИЕ ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ (единое для всех языков):

1. Аудирование текста: диалогическая речь; 2х-кратное предъявление, 1,5 минуты звучания при длине фразы в диалоге в 7-8 слов; понимание прослушанного проверяется с помощью заполнения пробелов в тексте или таблице.

2. Чтение текста на иностранном языке по общей тематике, ответы на вопросы и передача содержания текста на иностранном языке. Объем – 2 000 п. зн.

3. Говорение. Беседа на иностранном языке. Высказывание по одной из проблемных ситуаций программной тематики, с последующим обсуждением с экзаменатором (2 минуты на подготовку-2 минуты на высказывание).

КРИТЕРИИ ОЦЕНОК (единые для всех языков)

По результатам испытания абитуриенту выставляется оценка. Критерии оценок следующие:

81 – 100 баллов ставится, если абитуриент демонстрирует понимание вопросов экзаменационной комиссии, дает полные развернутые ответы. Ответ на вопрос по иностранному языку должен отражать владение абитуриентом тематической лексикой, быть выстроен логически. Абитуриент также должен продемонстрировать владение грамматическими моделями простого и сложного

предложения, умение грамотно строить различные составные типы сказуемого, предикативные комплексы, модифицировать структуру предложения для адекватного отражения актуального членения предложения-высказывания. Фонетические навыки абитуриента должны быть достаточными для передачи смысловозначительной функции фонем.

61 – 80 баллов ставится, если абитуриент демонстрирует неполное владение предложенной тематикой, использует синонимичные замены, затрудняется в понимании некоторых лексем. В области грамматики – использует грамотно построенные простые или однотипные структуры, не демонстрирует свободного использования всех морфологических или синтаксических форм и структур. Фонетические навыки абитуриента должны быть достаточными для передачи смысловозначительной функции фонем.

30 – 60 баллов ставится, если абитуриент при ответе на вопрос допускает фонетические, лексические и грамматические ошибки. При ответе на вопросы абитуриент раскрывает содержание вопроса частично, упуская некоторые базовые понятия, затрудняется при ответе на уточняющие вопросы экзаменационной комиссии.

0 - 29 баллов ставится, если абитуриент допускает грубые фонетические, лексические, грамматические, стилистические и речевые ошибки. При ответе на вопросы абитуриент не раскрывает содержание вопроса, упускает базовые понятия, затрудняется при ответе на уточняющие вопросы экзаменационной комиссии, демонстрирует отсутствие умения анализировать.

СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ВСТУПИТЕЛЬНОМУ ИСПЫТАНИЮ

1. Занина Е.Л. 95 устных тем по английскому языку. М., 1997.
2. Longman Dictionary of Contemporary English. The Living Dictionary. – Pearson. Longman, 2006.
3. Macmillan English Dictionary for Advanced Learners. – Macmillan Publishers Limited, 2002.
4. Murphy R. English Grammar in Use. – Cambridge University Press, 2006.

5. Резник Р.В., Сорокина Т.С., Казарицкая Т.А. Практическая грамматика английского языка — М.: Флинта Наука, 1996.
6. Бибин, О.А. Введение в практическую фонетику немецкого языка [Text]. - СПб.: Союз, 2001. – 288с.
7. Зарецкая, Е.В. Практическая фонетика немецкого языка [Text]: учебник/ Е.В, Зарецкая. – МН.: Аверсэв, 2005. – 328с. + Аудиоприложение, № 1 и №2/ Е.В. Зарецкая, - Минск: [б.и.], 2005.
8. Aufderstraße H., J.Muller, T. Storz Delfm .LW für DaF Max Hueber Verlag 2001.
9. Волина С.А., Воронина Г. Б., Карпова Л. М. Время немецкому. В 3 ч. Ч. 1:Учебник. –М.: Ин. язык. 2003. – 752 с.
- 10.Виноградова В.С. Zu Besuch in Deutschland. Практикум по немецкому языку — СПб, 1995.
- 11.Гяч Н.В. Пособие по развитию навыков устной речи по теме Международные научные связи (Немецкий язык) — Л: Наука, 1980.
- 12.Корзина С.А. Французский язык. Речевые клише в диалогической речи — М: Высшая Школа, 1991.
- 13.Carte de visite 2. Cours de communication professionnelle pour russophones/ D. Markey, W. Decoo 1999.
- 14.Grammaire progressif du français (niveau avancé), CLE International, 1997.
15. Иванченко А.И. Практикум по французскому языку. Спб.,2003.
16. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. – М., 2002. – 480 с.
17. Campa A., Murillo J., Mestreit C.,Tost M. Forum . Methode de francais, Hachette Livre P., 2001
18. Layenne Ch., Berrard E., Breton G., Studio 100. Methode de francais, Didier, P. 2001.